



Social Protection Reform Project
中国-欧盟社会保障改革项目

C1 Newsletter

Spring 2017



**FROM THE
RESIDENT EXPERT, COMPONENT 1**

This first issue for 2017 of the EU-China Social protection social reform project Newsletter for Component 1 – Policy Development – comes out after the Project Advisory Committee adopted, in late February, the proposed programme of activities for the year to come, and just before a mission fielded by the European Union critically reviews, in April of this year, the achievements of a project entering into the latter part of its existence.

Initially foreseen for a period of 4 years, our project, and specifically its Component One, has already accumulated a significant number of achievements, and actively contributed to the continued modernisation of the Chinese social security system. After reviewing during its first year (2015) the fundamentals of the pension system reform in China, the Component addressed during the second year (2016) the core issue of systemic sustainability of the pension reform. The third year (2017) will now focus on the relevance and social efficiency of the reformed pension system, accompanying Government efforts into the operationalization of the country's XIIIth Five-year Plan.

2017 will indeed be a pivotal year for the project Component 1 since, beyond research activities specific to the current year; its plan of activities will already include preparation for future cooperative activities.

The project legacy to the Chinese reform will hopefully be significant, and the 2017 programme of activities also provides for the production of different leaflets presenting in a concise way most interesting, relevant and up-to-date European experience in key parametric aspects of pension reforms; for a gathering in Rome of all main Chinese and European stakeholders to discuss project exiting and aftermaths; a visit of NDRC; vice-chairman to selected European countries and the EU Commission to agree upon the contents of memorandums for future continued cooperation; as well as a just conducted exploratory and planning visit for future cooperation with Component 1 pilot sites in Shanghai and in Guangdong Province.

In short, 2017 will be for the project Component 1, a full year of collaborative work, and one of planning ahead for lasting, multifaceted and mutually beneficial cooperation.

Jean-Victor Gruat
March 2017

2017 – RESEARCH TOPICS FOCUS ON RELEVANCE AND SOCIAL EFFICIENCY OF PENSION SYSTEMS

The year 2016 research production was compiled in a three-volumes publication including the summary of works at the High Level Event on Employment and Social security, the thematic assessment reports on Demographic ageing, Employment promotion, Income distribution and Financial sustainability, and seven European country monographs responding to the Chinese stakeholders most critical questions on Pension schemes sustainability forecasts.



On 20 March 2017, C1 team members JV Gruat, Fang Lianquan and Zhang Guoqing meet in Project office with Chinese experts Ms Hua Ying - representing prof. Zheng Gongcheng - and prof. Zhou Hong assisted by Yang Chengyu.



COMPILATION OF 2016 RESEARCH TOPICS

In 2017, key research topics will focus on Evaluation of social security schemes (with leading Chinese expert Prof. Zheng Gongcheng, from National People's Congress and Chinese Association for Social Security), Parameters for Pension insurance reform (with prof. Zhou Hong, Director of the Institute for European Studies from the Chinese Academy of Social Sciences), Influence of parametric reform on income redistribution through pension insurance (with Prof. Li Shi from China Institute for Income Distribution at Beijing Normal University) and Gender considerations in Pension reform (based on a case study to be conducted at the city level in Chengdu, Sichuan, a pilot site for the project). Seven European experts have already been selected to contribute national monographs on pension reforms held over the last decade in their respective countries.

NDRC AND CONSORTIUM CONDUCT AN EXPLORATORY MISSION TO SHANGHAI AND GUANGDONG

From 26 February to 3 March 2017, under the auspices of Component 1 programme of activities for the year, NDRC and the interested Consortium members led a mission to C1 pilot sites in Shanghai and Guangdong Province. This activity intervened at the request of NDRC. Its objective was for members of the Consortium to get better acquainted with the economic and social situation in the places visited, and to formulate with NDRC proposals for future cooperation activities matching the expectations of the pilot sites, as well as the competences and availability of the European party.

Ms. Zhu Yingjuan, who was just appointed Director General in the Department of Employment and Income distribution of NDRC, and for the Consortium Mr. Laurent de Lespinay, Coordinator for C1, Expertise France, jointly led the mission. Mr. Tretyak (France), Mr. Vleminckx (Belgium), Mr. Antichi and Ms. Pasqua (Italy) participated. The NDRC delegation included representatives from its Employment and Income distribution Department, as well as from its International Cooperation Center. Provincial and local DRC leaders were present and active at all times. The Beijing-based C1 project team was also part of the mission.

In Shanghai, the mission focused on long-term care, and innovative enterprises. It had fruitful discussions with representatives of the local Development and Reform Commission as well as with representatives from innovative enterprises, from the department of human resources and social security and the department of civil affairs. It appeared that Shanghai authorities had developed very interesting ways of handling long term care including through a pilot social insurance scheme, and that its technique was in a number of instances not second to that of European organizations. This opens interesting avenues for mutually beneficial cooperation that should be explored further.



Shanghai, meeting with Government and start-up employers



Shanghai, Xuhui Social welfare facility and Mingzhu Creative Park



In Guangdong Province, the mission focused more on social security computerisation and the integration of rural and urban pension schemes, including through schemes coordination for the vesting and portability of pension rights.

The mission had first contacts with provincial authorities and Municipal Government in Guangzhou city, before discussing the situation also in Qingyuan, which is a very vast half urban/rich and half rural/poor prefecture in Guangdong Province. In the course of the discussion, where experts had ample time to reflect on the local situation and to refer to their own national backgrounds, it was very clear that the plans to be developed by the Chinese side for extension of social protection and improved computerization in social security would benefit from further direct cooperation from European partners. In turn, European partners would gain in getting better acquainted with approaches taken in Guangdong province, where modern technology is becoming more and more accessible, and is actually used in all aspects of social security management.

The local Development Reform Commissions and the concerned Consortium members will now prepare their respective suggestions for continued cooperation which, after reconciliation, will hopefully become part of the project future plans of activities and form a basis for technical cooperation programmes to develop beyond the project time frame.



Meeting at Social security Headquarter



Social security center

Guangzhou

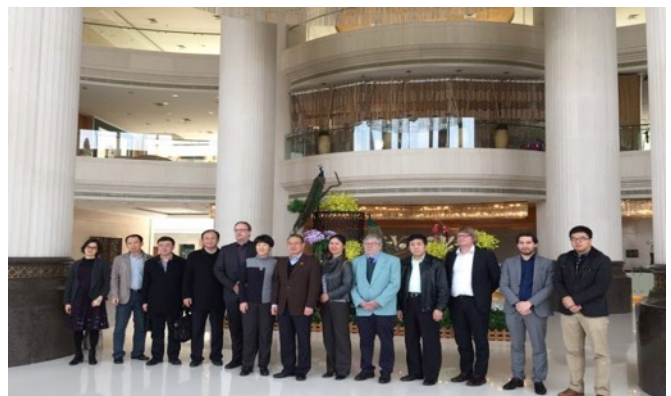
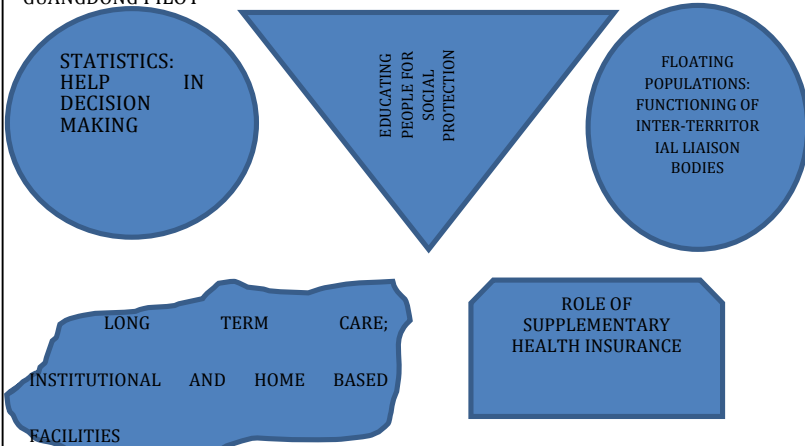


Meeting with Qingyuan Development and Reform Commission



Qingyuan City

A FEW POSSIBLE AREAS FOR MUTUALLY BENEFICIAL PRACTICAL COOPERATION IN THE AREA OF SOCIAL PROTECTION REFORM – EUROPE, SHANGHAI AND GUANGDONG PILOT



The delegation leaves Qingyuan

From left to right, Su Yanxian, GD DRC; Li Gangchao, GD DRC; Gu Wanjun, GD DRC; Li Xinquan, Deputy Mayor, Qingyuan; Koen Vleminckx, Federal Social security, Belgium; Zhu Yingjuan, Director, NDRC; Ge Changwei, Municipal Party Secretary, Qingyuan; Tang Ling, NDRC; JV Gruat, Resident Expert; Chang Hao, ICC NDRC; Andrei Tretyak, Expertise France; Laurent de Lespinay, Expertise France; Dai Bowen, ICC NDRC





项目第一部分 常驻专家寄语

2017 年中国-欧盟社会保障改革项目第一部分新闻通讯第一期《政策制定》正式出版。在此之前，项目指导委员会在二月下旬通过了新的一年的活动草拟方案，而随着项目运行进入到尾声阶段，欧盟也将在今年四月对项目执行情况进行评估审查。

中欧社会保障改革项目最初预计执行期为四年，而在实际执行期间，项目特别是第一部分已经取得了相当大的成就，并积极促进中国社会保障制度的持续现代化。在第一年（2015 年）审查了中国养老金制度改革的基本原理之后，第一部分在第二年（2016 年）讨论了养老金改革系统可持续性的核心问题，而进入到第三年（2017 年），随着中国政府努力推动“十三五”规划的实施，第一部分也将侧重于养老金制度改革的相关性和有效性等问题。

项目成果对中国的改革意义重大。第一部分在 2017 年将出版不同的宣传册，用简明扼要的方式呈现极具趣味性的、相关的和最新的欧洲养老金改革的关键参数等方面的经验；而在罗马的会议上，来自中欧双方的主要负责人将会齐聚一堂，共同商议项目的收尾工作以及项目的后续影响；国家发改委副主任将会对欧盟委员会及几个欧盟成员国进行访问，并对今后的合作方向达成协议；此外，为寻求未来的持续合作，第一部分刚刚完成了对上海、广东等试点地区的调研访问。

总之，对于第一部分来说，2017 年将会有许多持续的、多层面的、双边互利的合作活动。

圭亚

2017 年 3 月

2017 - 研究课题：养老金制度的相关性和有效性

第一部分把 2016 年的研究成果集结成三册汇编资料，其中第一册是 2016 年中欧社会保障改革高级别会议（就业政策和社会保障改革展望）的资料汇编，第二册是关于人口老龄化，就业促进，收入分配和财政可持续性的专题评估报告汇编，第三册则收录了与中国养老金计划可持续发展中预测的最关键问题所对应的欧洲七国国别报告。



2017 年 3 月 20 日，第一部分成员圭亚、房连泉、张国庆在项目办公室与中方专家周弘教授及其助理杨成宇先生以及郑功成教授的代表华颖女士进行会谈。



2016 年研究成果资料汇编

2017 年第一部分重点研究课题包括：社会保障制度评估（由全国人大委员会委员、中国社会保险协会副会长、中国人民大学教授郑功成主持）；养老保险参数改革（由中国社会科学院欧洲研究所周弘教授主持）；参数改革对养老保险收入再分配的影响（由北京师范大学中国收入分配研究院李实教授主持）；养老保险改革中的性别平等（将会在项目试点之一的四川省成都市展开调研）。而七位欧方专家将会撰写其各自国家在过去十年所进行的养老保险改革方面的专题报告。

联系方式

中欧社会保障改革项目

朝阳门外大街 17 号光耀公寓 10-08 contact@sprp-cn.eu 电话 +86-10-65802888*1008 项目网址: <http://www.euchinasprp.eu/>

国家发改委和联合体对上海和广东进行调研

2017年2月26日至3月3日，国家发改委和联合体部分成员对项目试点——上海和广东展开调研，此次调研也是第一部分的年度活动之一。这一活动是在国家发改委的提议下进行的。本次活动的目的首先是让联合体成员更好地了解所访问地区的经济和社会状况，并与国家发改委制定既符合试点地区诉求又符合欧方的能力和需求的未来合作方案。

本次调研由国家发展改革委就业和收入分配司新任巡视员朱英娟女士和法国国际技术专家署项目第一部分协调员劳伦·德·列斯皮奈先生带队，来自联合体的特雷蒂亚克先生（法国）、佛来明克斯先生（比利时）、安蒂奇先生和佩斯科女士（意大利），以及国家发改委就业和收入分配司和国际合作中心的代表共同参与了此次活动。各省级和地方政府领导全程参与此次调研。第一部分北京办公室成员也参与了此次调研。

在上海，调研主要围绕长期护理和创新型企业这两方面主题，并与来自上海市发改委、人力资源和社会保障局、民政局以及企业代表进行了富有成效的讨论。上海政府正在积极探索长期护理的有效方法，如：社会保险试点计划，这些方法在欧洲较为少见，这就为进一步探索双方的互利合作提供了新的思路。



与政府部门以及创业人员进行会谈（上海）



参观徐汇区社会福利院和明珠创意产业园（上海）



在广东省，调研的重点则是社会保障的信息化和城乡养老制度的整合，包括养老金权益的归属和转移问题的协调。

调研团在广州首先与广东省政府部门以及广州市政府部门进行了会谈。在清远（广东省一个城乡贫富差距悬殊的地级市），也是首先与政府部门进行会谈。在讨论过程中，各位专家结合了自己国家的相关背景对当地的情况进行思考和探索。显然，中方为扩大社会保障和改善社会保障信息化而制定的计划，将受益于与欧方的进一步合作。同样的，欧方也会对广东省运用在社会保障管理各方面的信息化情况加深了解。

地方发改委和联合体相关成员都在整理对未来双方合作的建议，在双方达成一致之后，这些建议有望成为项目未来计划的一部分，并形成超越项目时间框架的技术合作基础。



与广东省社保局会谈



广东省社保中心办事大厅
广州

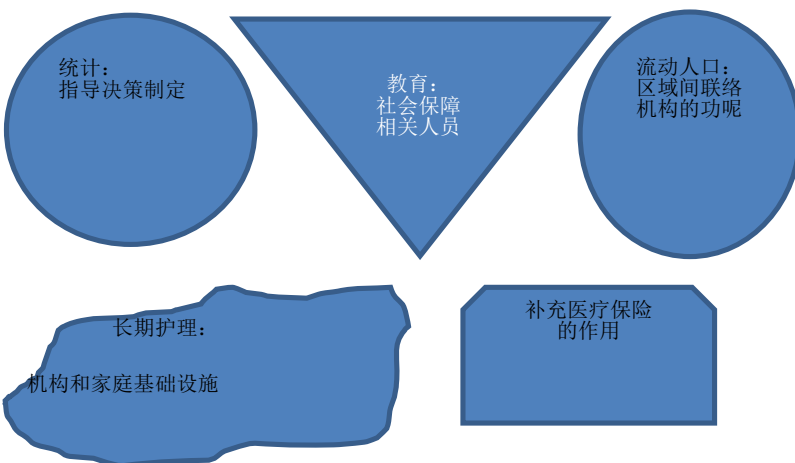


与清远市发改局会谈



清远市景

在社会保障改革方面，欧盟与上海、广东可能实现互利合作的领域



调研团离开清远前合影

从左到右依次为：苏燕贤、李刚超、顾万君（广东省发改委）；李新全（清远市常务副市长）；科恩·佛来明克斯（比利时联邦公共服务和社会保障部）；朱英娟（国家发改委就业和收入分配司巡视员）；葛长伟（清远市委书记）；唐玲（国家发改委就业和收入分配司调研员）；圭亚（项目第一部分常驻专家）；常皓（国家发改委国际合作中心处长）；安德烈·特雷蒂亚克、劳伦·德·列斯皮奈（法国国际专业技术署）；戴博文（国家发改委国际合作中心项目官员）。

